



香港護士管理局

註冊護士(病童科)的核心才能

(2015 年 12 月)

目錄

I.	緒言	3-4
II.	病童護理哲學	5-6
III.	註冊護士(病童科)需具備的核心才能範疇	7-8
	才能範圍 1：專業、合法及合乎倫理的護理實務	9-10
	才能範圍 2：健康促進及健康教育	11
	才能範圍 3：管理及領導	12
	才能範圍 4：護理研究	13
	才能範圍 5：個人效能及專業發展	13
	參考書目	14

I. 緒言

註冊護士(病童科)在不同的護理環境下(包括但不限於醫院、診所、學校、院舍、康復中心及社區)照顧兒童及青少年的健康需要，服務社會大眾。註冊護士(病童科)與家人及照顧者攜手合作，照料新生兒、嬰兒、兒童及青少年。除了擔當兒童及青少年的正規照顧者，護士也要履行促進健康、教育、輔導、倡護服務對象、統籌護理服務、管理和研究等其他專業角色。

為確保新生兒、嬰兒、兒童及青少年的護理實務有所規範，並且促進其發展，我們必須清楚界定註冊護士(病童科)在基層、第二層及第三層護理中的角色及專業才能。

本文件由香港護士管理局(管理局)編製，目的如下：

1. 說明本港病童護理所依據的病童護理哲學；
2. 概述註冊護士(病童科)的專業角色及履行這些角色所需的核心才能；
3. 闡明核心才能的範疇及特點，作為制訂教育課程的指引，使培訓出來的註冊護士(病童科)能提供安全、合乎倫理和有效的病童護理；以及
4. 讓本地和海外的公眾人士、僱主及相關各方知道，註冊護士(病童科)在開始執業時理應具備的才能。

註冊護士(病童科) 必須具備有關核心才能，方能執業。此外，《護士註冊條例》(第 164 章)規定，註冊護士(病童科)須按照管理局所訂定的專業守

則、專業實務範圍，以及法律和倫理規定執業。管理局會不時檢視本文件，確保能適當且有效地反映本港註冊護士(病童科)當前的角色及執業要求。

本文件所載是經公開諮詢本地主要醫療護理機構、護理教育機構及護理專業團體的護理專業人士後編製而成的。

II. 病童護理哲學

本節所載的病童護理哲學，概述我們對專業病童護理的性質及實務所持守的信念，以及我們對個人、環境及健康的觀點。這套理念亦為制訂向管理局註冊為病童科護士的教育課程及課程綱要，提供基本資料。

護理是一門注重照顧關懷、協助建立能力、以知識為本，以及按才能評核的專業，並會時加改進，以切合社會不斷改變的健康需要。護理專業致力促進和維持市民健康，並且關懷病者及殘障人士作為個體或處身家庭、羣體、院舍、家居環境及社會中的需要。

護理工作以服務對象為本，實證為據，在基層、第二層及第三層醫護層面提供護理服務。護理工作旨在透過解決問題，以及與服務對象、其家人及其他醫護專業人員協作，界定並達成彼此協定的健康目標。

要提供以服務對象為本並以家庭為中心的全人護理，必須在執行護理過程時，運用以研究為基礎的專業知識及技巧，採取關懷和負責任的態度，建立有效的溝通和人際技巧，以及恪守倫理原則。護理人員通過持續進修護理教育，提升專業才能，使護理服務質素得以維持。

病童護理是一門具獨特歷史、理念、知識及技巧的專業，致力促進、維持和恢復新生兒、嬰兒、兒童及青少年的健康。註冊護士(病童科)必須認識、尊重和回應兒童的個人特性，以及其得享安全、享受生活和發揮潛能的權利。註冊護士(病童科)必須關顧兒童的生理、心理、社交、發展、文化和心靈需要，並與其家人攜手合作，為兒童提供最佳的照顧。

人是獨一無二的完整個體，具備透過與不斷轉變的環境互動而持續學習和

發展的潛能。每個人都有內在價值，有權參與作出影響其本身生命及尊嚴的決定，並必須時刻受到尊重。

環境包括外在及內在元素，兩者不時轉變，形成正面及負面的壓力來源。人的內在心境(包括生理、心理、靈性及智力部分)，與外在環境(包括社會、文化及處境的影響)產生互動。這種持續的互動，影響每個人作為個體及家庭、羣體及社會一份子的行為反應。締造和存護可持續的環境，對維持和促進人類存活，至為重要。

健康是一種良好狀態，在健康至患病的連續線上，每個人在不同時點對健康的觀感亦不盡相同。健康會受生理、心理、社會經濟、發展、政治、文化及宗教因素影響。狀態良好程度，視乎每個人的內在，以及與常變環境之間的互動，是否保持平衡而定。

III. 註冊護士(病童科)所需核心才能範疇

辭彙

1. 註冊護士(病童科)

修畢病童護理課程並已在香港護士管理局專業登記冊第 IV 部分註冊的護士。

2. 才能

護士在履行專業護理實務中各種預期角色時所需具備的能力、知識、技巧及態度。

3. 核心才能

接受護理教育後開始執業的註冊護士(病童科)應具備的必要才能，足以為服務對象提供安全、有效和合乎倫理的護理。

4. 服務對象

註冊護士(病童科)提供護理服務的重心。護士與服務對象建立專業的協助關係，務求在各個發展階段，充分發揮他們的潛能、健康和增進他們的人生經驗。

5. 兒童

由出生至嬰兒(包括新生兒)、童年及青少年期的任何人士。

6. 家庭

由兒童及其摯親或照顧者組成的基本社會單位，通常包括父母或合法監護人，以及兄弟姐妹(如適用)。

註冊護士(病童科)所需核心才能範疇

註冊護士(病童科)所需核心才能範疇涵蓋以下五個才能範圍：

才能範圍 1： 專業、合法及合乎倫理的護理實務

才能範圍 2： 健康促進及健康教育

才能範圍 3： 管理及領導

才能範圍 4： 護理研究

才能範圍 5： 個人效能及專業發展

詳情請參閱下表。

註冊護士(病童科)所需核心才能範疇

角色		才能範圍 1：專業、合法及合乎倫理的護理實務			
		能力	知識	技巧	態度
1.	照顧者	<p>擅於應用護理理論、以實證為本的護理知識、解決問題技巧及治療技巧，以安全、合法、合乎倫理及有效的方式，執行專業護理職務。</p> <p>護士必須能夠：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 以理性分析、審慎判斷和自我反思的方式思考。 ● 將專業知識融會貫通，學以致用，包括： <ul style="list-style-type: none"> -利用結合生理、心理、社會及心靈層面的架構，評估個人、家庭、羣體及社區的健康需要； -與服務對象及其家人合作，共同制訂護理計劃，並參與推行計劃和評估成效，從而處理其身體、精神、心理社交及／或心靈健康問題； -使服務對象及其家人能夠達到自行決定的健康目標和高度自助，或使服務對象得以安詳離世； -擅於運用護理技巧； -備存準確的文件記錄； -使用恰當的轉介渠道；以及 -與醫護團隊通力合作。 ● 把服務對象的資料保密，並尊重其私隱權。 ● 認同服務對象有維護尊嚴、自主及查閱資料的權利。 	<p>A. 普通科學、行為科學及生命科學</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 與護理有關的生物、化學、生態、社會及行為科學 ● 新生兒、嬰兒、幼童、學前兒童、學齡兒童及青少年的成長和發展 ● 以家庭為中心的護理 <p>B. 專業護理實務</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 護理專業 ● 護理、照顧及專業精神的概念及理論 ● 以實證為本的護理實務 ● 兒科及家庭護理的原則及實務 ● 為對兒童及其家人施行無創傷的護理 ● 中醫藥護理及輔助和替代醫藥 <p>C. 法律及倫理</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 護理實務相關的法律事宜 ● 專業操守原則及護理倫理 ● 安全實務原則 ● 現代倫理議題 <p>D. 溝通</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 溝通及輔導理論 ● 人際關係及團隊精神 	<p>A. 認知技巧</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 審慎思考 ● 決策 ● 解決問題 ● 策劃 ● 組織 ● 反思 ● 堅定自信 ● 自發學習 <p>B. 心理活動技巧</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 健康評估 ● 臨牀護理及治療性技巧 <p>C. 心理社交技巧</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 溝通 ● 人際技巧 ● 團隊精神 ● 輔導 <p>D. 資訊科技技巧</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 電子通訊 ● 數據處理 	<ul style="list-style-type: none"> ● 尊重個人的生命、尊嚴及權利 ● 尊重個人在信念、價值觀及文化習俗上的差異 ● 為自己的行為承擔責任，並為所提供的護理負責 ● 關懷備至 ● 給予支持 ● 協助建立能力／賦予權力 ● 終身學習
2.	<p>服務提供者在以下三個醫護層面提供服務：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 基層 ● 第二層 ● 第三層 				

		<ul style="list-style-type: none"> ● 接受轉授職權時，要明白自己在能力及資歷方面的限制。 ● 遇有不安全地執行實務的情況，要作出適當應對，以保障服務對象的健康。 ● 維持有利健康的環境，包括實施感染控制措施。 	<p>E. 個人權利及責任</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 人權及責任 ● 病人的權利及責任 ● 兒童的權利及約章 <p>F. 護理及醫護資訊科技</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 資訊科技的基本知識 ● 護理及醫護資訊科技的應用 		
--	--	---	---	--	--

註冊護士所需核心才能範疇(續)

角色	才能範圍 2：健康促進及健康教育			
	能力	知識	技巧	態度
3. 教導者 4. 輔導者 5. 健康促進者 6. 護理統籌者 7. 服務對象倡護者	<p>能與其他醫護服務提供者、服務對象、家庭及社會各界攜手合作，協力預防疾病，促進和保障個人及公眾的健康。</p> <p>護士必須能夠：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 了解影響健康的各種因素，以及促進健康須採取的適當行動。 ● 辨識服務對象的健康相關學習需要。 ● 適當及有效地運用教育原則及輔導技巧。 ● 有效地傳達健康資訊和統籌健康教育／促進活動。 ● 向不同可靠來源索取資料，加以細閱和利用，以策劃和改善健康促進及健康教育活動。 ● 作出適當介入，以保障服務對象的利益及福祉。 	<p>A. 教育理論及方法</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 教與學 <p>B. 健康概念；健康教育及健康促進</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 健康概念及醫護服務架構 ● 個人、環境及社區／公眾健康 ● 為以下對象進行健康教育及健康促進活動的理論與實踐 <ul style="list-style-type: none"> - 個人 - 家庭 - 羣體 - 社區 ● 健康教育及健康促進的現代議題 <p>C. 溝通理論</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 訪談及輔導理論 <p>D. 個人權利及責任</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 人權及責任 ● 病人的權利及責任 ● 兒童的權利及約章 	<p>A. 教育策略</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 示範 ● 促進學習 ● 賦予權力 ● 教導 <p>B. 評估技巧</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 社區健康評估 ● 教育需要評估 <p>C. 解決問題技巧</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 找出問題所在，策劃、推行和評估為個人、羣體及社區而設的健康教育活動 <p>D. 溝通技巧</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 訪談及輔導 <p>D. 倡護者的技巧</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 主動找出服務對象在健康方面的學習需要，並積極滿足這些需要 ● 關注影響個人及社區的現代議題 ● 積極參與本地、國家及生態環境層面的健康教育及健康促進活動 ● 致力保障個人及公眾的健康

註冊護士所需核心才能範疇(續)

角色	才能範圍 3：管理及領導			
	能力	知識	技巧	態度
8. 管理者 9. 督導者 10. 變革推動者 11. 領導者 12. 公共健康倡導者	A. 具備有效的管理及領導技巧，以提供優質護理服務 B. 能展開和推行有助改善護理服務的變革 C. 當與醫護團隊其他成員及社區各界攜手合作時，能為制訂醫護政策作出貢獻 D. 能評估和處理風險及安全問題 E. 能評估和處理危機	A. 管理理論 <ul style="list-style-type: none"> ● 管理： <ul style="list-style-type: none"> - 醫護環境 - 人力資源 - 財政資源 - 危機 - 時間 - 轉變 - 風險 B. 領導理論 <ul style="list-style-type: none"> ● 護理範疇的領導 ● 醫護範疇的領導 C. 醫護政策 <ul style="list-style-type: none"> ● 醫療體制及趨勢 ● 現代的健康議題 ● 與健康有關的環境、社會文化及社會經濟議題 ● 醫護政策的制訂 D. 與護理有關的政治議題	A. 管理技巧 <ul style="list-style-type: none"> ● 與同事、服務對象、家庭、醫護專業人員及公眾打交道 ● 授權 ● 督導 ● 策劃、組織、監察、管控和評核 B. 領導技巧 <ul style="list-style-type: none"> ● 領導／影響 ● 激勵 ● 解決問題 ● 建立團隊精神 C. 政治技巧 <ul style="list-style-type: none"> ● 倡導 ● 游說 ● 協商 ● 公開演說 	<ul style="list-style-type: none"> ● 積極正面 ● 主動進取 ● 肯定自信 ● 處事通融 ● 公平公正 ● 通達開明 ● 理性客觀 ● 合作無間 ● 鼓勵支持 ● 關懷備至

註冊護士所需核心才能範疇(續)

角色	才能範圍 4：護理研究			
	能力	知識	技巧	態度
13. 研究員	<p>A. 能在不同的醫護環境及社區應用護理研究知識及技巧</p> <p>B. 能收集、分析、詮釋和使用研究結果，改善護理及醫護實務</p>	<p>A. 在醫護環境中進行研究的基本知識</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 研究過程 ● 使用電腦軟件分析數據 <p>B. 評鑑和使用研究結果</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 撰寫研究評論的知識 ● 在以實證為本的實務上運用研究結果的策略 	<p>研究技巧</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 確定相關研究範圍 ● 收集、分析和詮釋數據 ● 匯報、闡述和發表結果 ● 推行以實證為本的實務 	<ul style="list-style-type: none"> ● 理性客觀 ● 主動進取 ● 積極正面 ● 堅持不懈
才能範圍 5：個人效能及專業發展				
14. 專業護士	<p>A. 能維持自己的身體、精神及情緒健康</p> <p>B. 能發展和維護護理專業，並維持其專業註冊護士資格</p>	<p>A. 個人效能</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 自我、環境、壓力和應對及適應轉變的知識 <p>B. 專業發展</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 對專業組織及深造機會的認識 <p>C. 建立並維持護理專業</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 達至專業水平的策略 	<p>A. 個人效能</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 健康的生活方式及促進健康的方法 ● 適應轉變和管理技巧 ● 處理壓力的技巧 <p>B. 公開演說及表達技巧</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 對生命、社會及健康抱有熱誠及正面態度 ● 努力不懈，持續進修 ● 支持專業組織所舉辦有利專業發展的活動

~~~~~ 完 ~~~~~

## 參考書目

Ball, J. W., Bindler, R. C., & Cowen, K. J. (2013). *Child health nursing: Partnering with children and families* (3rd ed.). Upper Saddle River, NJ: Pearson Prentice Hall.

Hockenberry, M., & Wilson, D. (2013). *Wong's essentials of paediatric nursing* (9th ed.). St. Louis, MO: Mosby.

Nurse and Midwifery Council. (2014). *The Code: Standards of conduct, performance and ethics for nurses and midwives*. Retrieved from <http://www.nmc-uk.org/Publications/Standards/The-code/Introduction/>

Royal College of Nursing. (2012). *Children and young people's nursing: A philosophy of care, guidance for nursing staff*. London: RCN Publication code: 002012.

The Nursing Council of Hong Kong. (2011). *Scope of professional practice*. Retrieved from [http://www.nchk.org.hk/filemanager/en/pdf/scope\\_english.pdf](http://www.nchk.org.hk/filemanager/en/pdf/scope_english.pdf)

The Nursing Council of Hong Kong. (2012). *Core-competencies for Registered Nurses (General)*. Retrieved from [http://www.nchk.org.hk/filemanager/en/pdf/core\\_comp\\_english.pdf](http://www.nchk.org.hk/filemanager/en/pdf/core_comp_english.pdf)

The Nursing Council of Hong Kong. (2013). *Core-competencies for Registered Nurses (Mentally Subnormal)*. Retrieved from <http://www.nchk.org.hk/filemanager/en/pdf/Core-competencies-MS.pdf>

World Health Organisation. (2013). *WHO health topic page on adolescent health*. Geneva: WHO Media Centre. Retrieved from [http://www.who.int/topics/adolescent\\_health/en/](http://www.who.int/topics/adolescent_health/en/)

World Health Organisation. (2013). *WHO health topic page on child health*. Geneva: WHO Media Centre. Retrieved from [http://www.who.int/topics/child\\_health/en/](http://www.who.int/topics/child_health/en/)

World Health Organisation. (2013). *WHO health topic page on infant and newborn*. Geneva: WHO Media Centre. Retrieved from [http://www.who.int/topics/infant\\_newborn/en/](http://www.who.int/topics/infant_newborn/en/)

World Health Organisation. (2013). *WHO health topic page on nursing*. Geneva: WHO Media Centre. Retrieved from <http://www.who.int/topics/nursing/en/>

如有任何歧異，概以英文版為準。